

# Montāžas un lietošanas pamācība

## *Joystick III*



---

Stāvoklis: V5.20201008



3032258305-02-LV

Izlasiet un ievērojiet instrukciju. Uzglabājiet instrukciju, lai to izmantotu arī turpmāk. **Nemiet vērā**, ka instrukcijas varbūtējo jaunāko versiju var atrast mājaslapā.

## Pamatinformācija

Dokuments                      Montāžas un lietošanas pamācība  
Produkts: Joystick III  
Dokumenta numurs: 3032258305-02-LV  
Sākot ar programmatūras versiju: 7.03  
Instrukcijas oriģinālvalodā  
Oriģinālteksta valoda: vācu

Autortiesības ©                      Müller-Elektronik GmbH  
Franz-Kleine-Straße 18  
33154 Salzkotten  
Vācija  
Tālrunis: +49 (0) 5258/9834-0  
Fakss: +49 (0) 5258/9834-90  
E-pasts: info@mueller-elektronik.de  
Vietne: <http://www.mueller-elektronik.de>

## Satura rādītājs

1	Produkta apraksts	4
2	<b>Montāžas pamācība</b>	5
2.1	Vadības sviras ar Sub-D spraudni montāža	5
2.2	Vadības sviras ar CPC spraudni montāža	6
2.3	Vadības sviras ar CPC spraudni un CPC ligzdu montāža	6
3	<b>Vadības sviras konfigurēšana</b>	7
4	<b>Lietošana</b>	9
4.1	Funkciju izpilde	9
4.2	LED spilgtuma maiņa	9
4.3	Funkciju norādīšana	9
4.4	Funkciju skatīšana	10
5	Tehniskie dati	11
5.1	Vadības sviras tehniskie dati	11
5.2	D-Sub spraudņa tapu piešķirums	11
5.3	CPC spraudņa tapu piešķirums	11
5.4	Utilizācija	11
5.5	Informācija datu plāksnītē	12
6	<b>ES atbilstības deklarācija</b>	13

# 1 Produkta apraksts



Vadības svira III

①	Astoņas pogas	④	Pogu numerācija
②	LED	⑤	Sānu slēdzis
③	Datu plāksnīte [→ 12]		

Vadības svira ir papildu vadības ierīce, ar kuru var ātri piekļūt ISOBUS darba datora funkcijām.

Vadības svirai ir astoņas pogas un viens sānu slēdzis, ar kuru var pārslēgties starp trim līmeņiem. Kopā var lietot 24 ISOBUS darba datora funkcijas. Pašreizējo līmeni norāda LED indikators.

Ar vadības sviru var lietot ISOBUS darba datoru, kas atbalsta protokolu Auxiliary ME vai protokolu Auxiliary 2. Kuru protokolu katrā gadījumā izvēlēties, uzziniet šeit: [→ 7]

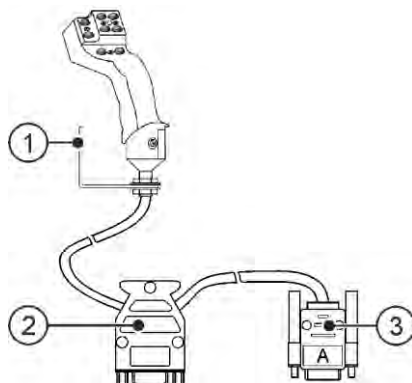
## 2 Montāžas pamācība

Vadības svirai ir pieejami trīs varianti:

- Ar Sub-D spraudni (Art. Nr.: 3032258305)
  - Variants transportlīdzekļiem, kas modernizēti ar Müller-Elektronik ISOBUS pamata aprīkojumu.
- Ar CPC spraudni (Art. Nr.: 3032258606)
  - Variants transportlīdzekļiem ar integrētu ISOBUS kabīnes kontaktligzdu.
- Ar CPC spraudni un CPS ligzdu (Art. Nr.: 3032258106)
  - Variants transportlīdzekļiem ar integrētu ISOBUS kabīnes kontaktligzdu un CPC-Sub-D adaptera kabeli starp termināli un vadības sviru.

### 2.1

#### Vadības sviras ar Sub-D spraudni montāža



①	Stiprinājuma leņķis Nostiprināšanai kabīnē	③	Spraudnis pieslēgumam pie termināļa
②	Ligzda pieslēgumam pie pamata aprīkojuma		

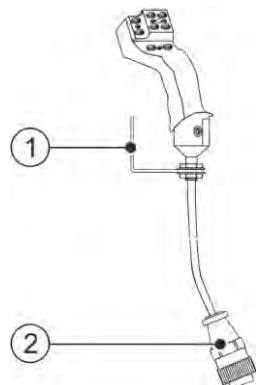
#### Darbību secība

Vadības sviru uzstāda šādi:

1. Uzstādiet vadības sviru pa labi no vadītāja sasniedzamā attālumā.
2. Iespraidiet pamata aprīkojuma spraudni vadības sviras ligzdā.
3. Pievienojiet vadības sviras spraudni A pie termināļa CAN kopnes ligzdas. Lielākajai daļai Müller-Elektronik termināļu tā ir ligzda A.
  - ⇒ Vadības svira ir pieslēgta starp pamata aprīkojumu un termināli.
  - ⇒ Ieslēdzot termināli, iedegas vadības sviras LED indikators.

## 2.2

## Vadības sviras ar CPC spraudni montāža



<b>1</b> Stiprinājuma leņķis Nostiprināšanai kabīnē	<b>2</b> Spraudnis pieslēgumam pie transportlīdzekļa ISOBUS kabīnes kontaktligzdas
--	---

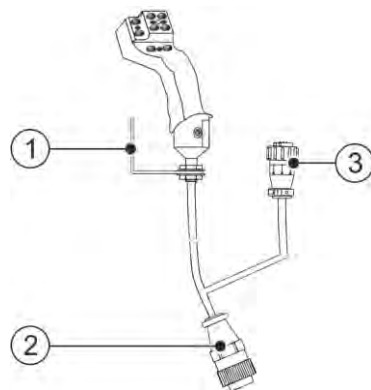
## Darbību secība

Vadības sviru uzstāda šādi:

1. Uzstādiet vadības sviru pa labi no vadītāja sasniedzamā attālumā.
2. Iespraudiet spraudni transportlīdzekļa ISOBUS kabīnes kontaktligzdā.  
⇒ Vadības svira ir pieslēgta transportlīdzeklim.  
⇒ Ieslēdzot transportlīdzekli, iedegas vadības sviras LED indikators.

## 2.3

## Vadības sviras ar CPC spraudni un CPC līgzdu montāža



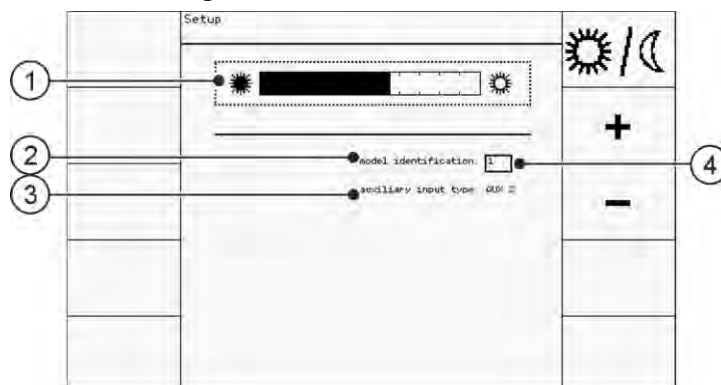
<b>1</b> Stiprinājuma leņķis Nostiprināšanai kabīnē	<b>3</b> Līgзда pieslēgumam pie CPC- Sub-D adaptera kabeļa
<b>2</b> Spraudnis pieslēgumam pie transportlīdzekļa ISOBUS kabīnes kontaktligzdas	

## Darbību secība

Vadības sviru uzstāda šādi:

1. Uzstādiet vadības sviru pa labi no vadītāja sasniedzamā attālumā.
2. Iespraudiet spraudni transportlīdzekļa ISOBUS kabīnes kontaktligzdā.
3. Savienojiet CPC līgzdu ar CPC spraudni, lai savienotu vadības sviru ar termināli, izmantojot adaptera kabeli.  
⇒ Vadības svira ir pieslēgta starp transportlīdzekli un termināli.  
⇒ Ieslēdzot termināli, iedegas vadības sviras LED indikators.

### 3 Vadības sviras konfigurēšana



①	Spilgtums dienas vai nakts režīmā, šeit: dienas režīms	③	Atlasītais Auxiliary protokols
②	Atlasītais vadības sviras numurs	④	Kursors

Funkcijas simbols	Nozīme
	Pārslēgšanās starp dienas un nakts režīmu
	Palielināt spilgtumu
	Samazināt spilgtumu

Konfigurējot vadības sviru, jūs varat veikt šādus iestatījumus:

- Mainīt LED spilgtumu dienas un nakts režīmā.
- Atlasīt vadības sviras numuru, ja izmantojat vairākas vadības sviras.
  - Noklusējuma vērtība ir "1". Ja izmantojat vairākas vadības sviras, tās secīgi jānumurē.
- Atlasīt Auxiliary protokolu.
  - "AUX1" (AUX ME)  
Atlasiet šo protokolu, ja jūsu ISOBUS darba dators un terminālis atbalsta Auxiliary ME. Pēc tam varat norādīt vadības svirai funkcijas.  
VAI  
Atlasiet šo protokolu, ja izmantojat ME miglotāju vai SECTION-Control BOX.
  - "AUX2"  
Atlasiet šo protokolu, ja jūsu ISOBUS darba dators un terminālis atbalsta Auxiliary 2. Pēc tam varat norādīt vadības svirai funkcijas.  
Ja nezināt, kuru protokolu atbalsta jūsu sistēma, jūs varat to pārbaudīt, atlasot protokolu "AUX2". Ja jūs varat norādīt [→ 9] vadības svirai ISOBUS darba datora funkcijas, jūsu sistēma atbalsta Auxiliary 2. Ja tā nav, atlasiet protokolu "AUX1" (AUX ME).

## Darbību secība

Vadības sviru konfigurē šādi:

 Terminālis ir izslēgts.

1. Turiet nospiestu vadības sviras pogu 2. Pogū 2 var atpazīt pēc baltās apmales.
2. Startējiet termināli.
3. Aptuveni pēc 5 sekundēm atlaidiet pogu 2.



4.  – Atveriet vadības sviras lietojumprogrammu.

5. Konfigurējiet vadības sviru.




6. Vēlreiz startējiet termināli.



## 4 Lietošana

### 4.1 Funkciju izpilde

Katrai vadības sviras pogai var piešķirt trīs funkcijas. Kura funkcija tiek izpildīta, nospiežot pogu, nosaka sānu slēdža pozīcija.

Slēdža pozīcija	LED krāsa
	Sarkana
	Dzeltena
	Zaļa

Darbību secība

Vadības sviru lieto šādi:

1. Pārslēdziet sānu slēdzi vēlamajā pozīcijā un turiet to.  
⇒ LED indikators iedegas atbilstošajā krāsā.
2. Nospiediet nepieciešamās funkcijas pogu.  
⇒ Funkcija tiek aktivizēta.
3. Atlaidiet sānu slēdzi un pogu, lai pabeigtu funkciju.

### 4.2 LED spilgtuma maiņa

Darba laikā LED spilgtumu var pielāgot diennakts laikam. Ir pieejams dienas un nakts režīms.

Darbību secība

LED spilgtumu maina šādi:

1. Strauji pārslēdziet sānu slēdzi no augšas uz leju vai otrādi.  
⇒ LED režīms tiek mainīts.

### 4.3 Funkciju norādīšana

ISOBUS darba datora funkcijas tiek norādītas terminālī. Informāciju par to, kā jums ir jāritkojas, skatiet termināļa lietošanas pamācībā.

## 4.4

## Funkciju skatīšana

Darbību secība

Vadības svirai norādītās funkcijas var apskatīt šādi:

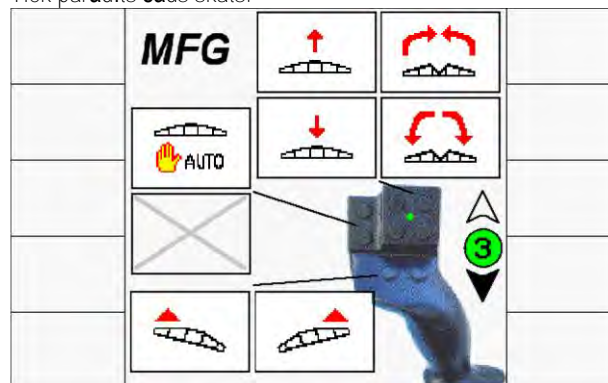
- Vadības sviras konfigurēšanas laikā ir atlasīts atbilstošais protokols. [→ 7]
- ISOBUS darba dators ir pievienots ISOBUS ierīču kontaktligzdai.
- Vadības svirai ir norādītas funkcijas. [→ 9]

1. Startējiet termināli.
2. Atveriet atlasē izvēlni.



3.  – Atveriet vadības sviras lietojumprogrammu.

⇒ Tiek parādīts šāds skats:



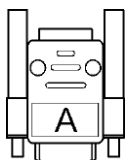
- ⇒ Jūs varat apskatīt, kura ISOBUS darba datora funkcija ir norādīta katrai vadības sviras pogai. Pašreizējais līmenis tiek parādīts skatā pa labi.

## 5 Tehniskie dati

### 5.1 Vadības sviras tehniskie dati

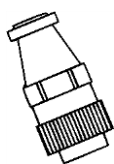
Parametrs	Vērtība
Darba spriegums	10,5 V līdz 16 V līdzstrāva
Temperatūras diapazons	-20 °C līdz +70 °C
Strāvas patēriņš	40 mA
Aizsardzības klase	IP20

### 5.2 D-Sub spraudņa tapu piešķirums



Tapas Nr.:	Signāls	Tapas Nr.:	Signāls
1	CAN_L_out	6	GND_E
2	CAN_L_in	7	CAN_H_in
3	CAN_GND	8	CAN_EN_out
4	CAN_H_out	9	+12VE
5	CAN_EN_in		

### 5.3 CPC spraudņa tapu piešķirums



Tapas Nr.:	Signāls	Tapas Nr.:	Signāls	Tapas Nr.:	Signāls
1	12 VE	4	CAN_H	7	12 VE
2	CAN_L	5	CAN_H	8	
3	CAN_L	6		9	0 VE

### 5.4 Utilizācija



Pēc tam, kad produkts ir kļuvis lietošanai nederīgs, likvidējiet to kā elektronikas lūžņus atbilstoši jūsu valstī spēkā esošajiem noteikumiem par atkritumu likvidēšanu.

## 5.5

## Informācija datu plāksnītē

Datu plāksnītē atrodas vadības sviras apakšā.

Iespējamie saīsinājumi datu plāksnītē

Saīsinājums	Nozīme
K.-Nr.:	Klienta numurs Ja produkts ir ražots lauksaimniecības mašīnu ražošanas uzņēmuma vajadzībām, šeit ir redzams lauksaimniecības mašīnu ražošanas uzņēmuma artikula numurs.
HW:	Aparatūras versija
ME-NR:	Müller-Elektronik artikula numurs
DC:	Darba spriegums Produktu atļauts pieslēgt tikai pie sprieguma, kas ir norādītajā diapazonā.
SW:	Programmatūras versija piegādes brīdī
SN:	Sērijas numurs

## 6 ES atbilstības deklarācija

Mēs apliecinām, ka šīs ierīces un tās konstrukcijas variantu koncepcija un tips, kā arī modelis, ko esam laiduši tirgū, atbilst drošības un veselības aizsardzības prasībām, kas noteiktas Direktīvā Nr. 2014/30/EK. Ja ierīcei tiek veiktas ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē spēku.

Piemērojamie saskaņotie standarti:

EN ISO 14982:2009

(EMS direktīva 2014/30/ES)